

# Az alakzatok (figuratív nyelvhasználat) kérdése a pragmatikában



*Pragmatika MA*

*Nemesi Attila László*

PPKE Magyar Nyelvészeti Tanszék

<nemesi.attila@btk.ppke.hu>

## 1. táblázat.

## Az alakzatformák tömör definíciói példákkal

<p><b>Metafora:</b> egy fogalom kifejezése egy másikkal a köztük lévő analógia, valós vagy vélt párhuzam alapján.</p>	<p><i>Homok a szélben, azt mondod, az vagyok.</i> (Korál: Homok a szélben) <i>Kell egy kis áramszünet időnként mindenkinek.</i> (Hofi Géza: Próbálg meg lazítani!) <i>A szerelemvonatból nincs kiszállás.</i> (Demjén Ferenc: Szerelemvonat)</p>
<p><b>Metonímia:</b> egy fogalom kifejezése egy másikkal a köztük lévő tér-, idő- és anyagbeli, ok-okozati, rész-egész stb. viszony szerinti érintkezés alapján.</p>	<p><i>Azt beszéli már az egész város, hogy újra dübörög a banda.</i> (Skorpió: Azt beszéli már az egész város) <i>Apám hitte az első éjszakát, apám hitte a gyűrű aranyát.</i> (Zorán: Apám hitte) <i>A házukba költözött egy bitang jó fej. Szédületes jampi – ismerjük el.</i> (Hungária: Multimilliomos jazz-dobos)</p>
<p><b>Irónia:</b> a kifejezés vagy mondat konvencionális jelentésével ellenkező, azt megkérdőjelező sugallt attitűd (tipikusan kritika, gúny, élcéldés).</p>	<p><i>Trabanton szállni élvezet, gyorsabban száll, mint a képzelet!</i> (Exotic: Trabant) <i>A kocsmában, ott van a nagy élet: tompulnak az agyak, élesek a kések...</i> (Beatrice: Nyolc óra munka) <i>Nevezetes év lett ez az ötvenhárom, győzelmet arattunk a kapitalistákon.</i> (Hobo Blues Band: 6:3)</p>
<p><b>Hiperbola:</b> a valóságos tényállás túlzó felnagyítása vagy extrém kicsinyítése az adekvátnál végletebb kifejezéssel.</p>	<p><i>Ilyen szép kislány nincs a világon, mint Carolina.</i> (Szécsi Pál: Carolina) <i>Kislány a zongoránál, fehérebb az orgonánál...</i> (Koós János: Kislány a zongoránál) <i>Nem érhet engem semmi rossz, ha átölelsz.</i> (Korda György: Gyöngéden ölelj át)</p>

**Litotézis:**

a valóságos tényállás alullicítálása, tompítása az adekvátnál enyhébb kifejezéssel (a hiperbola ellentéte).

*Az úton még poroszkál, nemde, néhány korosztály!*  
(Aradszky László: Nem csak a húszéveseké a világ)  
*Sárika egy kicsikét butácska, de Sárikának a szíve kitárva.*  
(Illés: Sárika)  
*Tudom, hogy nem kis butaság, gondolok én mégis rád.*  
(Zalatnay Sarolta: Hosszú, forró nyár)

**Oximoron:**

szemantikai ellentmondás jelzői szerkezetben, logikai hamisság (kontradikció) a mondatjelentésben.

*Hitem a szerény büszkeség. Békétlen békés nemzedék.*  
(Máté Péter: Hazám)  
*Álmodozni rólad édes keserűség.*  
(Sárosi Katalin, Payer A.: Lehet, hogy túlságosan szerettelek)  
*Szeretlek is, meg nem is; tudod, így van ez.*  
(R-GO: Szeretlek is, meg nem is)

**Tautológia:**

a konvencionális jelentés szintjén információérték nélküli, önismétlő nyelvi alkatából adódóan mindig igaz állítás.

*A jövőt nem sejthetem: ahogy lesz, úgy lesz.*  
(Hollós Ilona: Ahogy lesz, úgy lesz)  
*Szép volt, ami szép volt, rossz volt, ami rossz volt, csupán a beteg mókus rágódik a múlton.* (Csepregi Éva: Kék korszak)  
*Ébredés, változás, minden új nap új. Ölelj át, mitől félsz ennyi hajnalon túl?* (Horváth Charlie: Az légy, aki vagy)

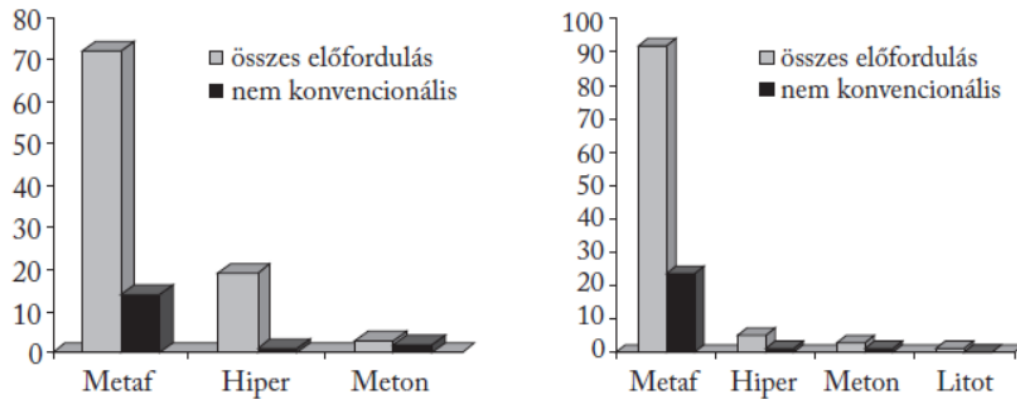
# Alakzatprodukción – alakzatomgértés

- **Alakzatgyakoróság:** melyik mennyire gyakori?
- **Alakzattársulások:** mi mivel szokott együtt előfordulni?
- **Miért, mi célból használunk alakzatokat?**
- **Vannak-e egyéni, műfaji különbségek?**

## Gyakoriság:

metafora > túlzás > irónia > metonímia > litotész > tautológia > oximoron

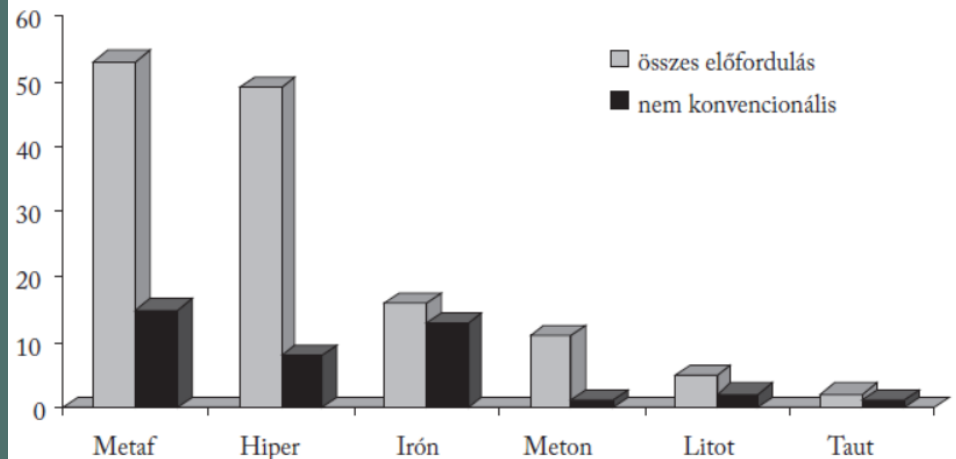
2-3. diagram Az alakzatok száma Vizi E. Szilveszter illetve Schaff Zsuzsa előadásában



← tudományos-ismeretterjesztő előadás

Műfaj szerint változhat a gyakoriság.

4. diagram Alakzatok a *Hyppolit, a lakáj* (1931) c. játékfilmben



**A társalgási célok taxonómiája alakzatok szerinti bontásban (Roberts–Kreuz 1994)**

<i>Társalgási célok</i>	<i>Alakzatfajták</i>							
	Hiperbola	Litotészs	Írónia	Metafora	Hasonlat	Idióma	Indirekt kérés	Retorikai kérdés
Konvencionális szóhasználat	.22	.13	.06	.24	.06	<b>.38</b>	.14	.11
Eltérés a konvencióktól		.13	.06			.13		.06
Ékesszólás, szónokiasság	.06	.06	.06	<b>.35</b>	.22	.19	.07	
Tréfa, humor	<b>.61</b>	.25	<b>.65</b>		<b>.33</b>	<b>.44</b>	.07	
Az én megóvása		.31	.06			.06	<b>.57</b>	.17
Összehasonlítás				<b>.35</b>	<b>.33</b>			
Ellentétek szembeállítása		.06	.18	.06				
Nyomatékosítás, kiemelés	<b>.67</b>	.31	<b>.35</b>	.24	.11	.31	.07	.28
Alulhangsúlyozás		<b>.75</b>			.11	.06	.07	
Érdekesség	<b>.33</b>	.06	.24	<b>.71</b>	.22	.31		
Gondolatébresztés	.22	.06	.29	<b>.35</b>	<b>.39</b>	.06		.22
Csoportok megkülönböztetése		.06	.12		.06	.13		
Dolgok tisztázása, megvilágítása	<b>.83</b>	.13	<b>.35</b>	<b>.82</b>	<b>.94</b>	<b>.38</b>	.07	<b>.72</b>
Udvariasság		.06				.06	<b>.64</b>	
Figyelemfelkeltés	.11	.25	.18	.12	.11	.13		.17
Pozitív érzelem kinyilvánítása	.11	.31	.18	.06	.06	.19	.21	.28
Negatív érzelem kinyilvánítása	.17	<b>.69</b>	<b>.94</b>		.17	.31		<b>.56</b>
A másik fél tetteinek irányítása			.06			.06	<b>.64</b>	.06
A társalgás szervezése	.06	.13	.18	.06			.21	<b>.39</b>
Egyéb		.19	.06	.12	.06		.14	.17

*Megjegyzés:* a félkövérrel szedett számok azt jelzik, hogy az adott célt az alanyok legalább egyharmada társította a szóban forgó alakzattal.

## □ EGYÉNI KÜLÖNBSÉGEK: SPORTRIPORTEREK ÉS A LITOTÉSZ

K1: — A Milan nyolcadik szöglete. Villannak a vakuk. Rui Costa... *Nem volt bátortalan kísérlet.*

K2: — Roque Junior pedig visszajön. Hát *új brazil csúcsot nem fog dönteni 100 méteren.*

---

K3: — Pedig azért *nem volt neki diadalmenet* az edzősködés. [...] Ha jól emlékszem, két évvel ezelőtt — két és fél inkább, már tán három is — *a Málaga kispadján azért... nem melegedett meg.*

K3: — Pavón. *Nagyon sok kenyeret nem evett meg* tavasszal már.

K3: — Roberto Carlos... *Ő se a legegyszerűbb megoldást választotta.*

K3: — És jön Kanouté is a Sevillába. *Hát vele se fog gyengülni a csapat,* ez azért sejthető.

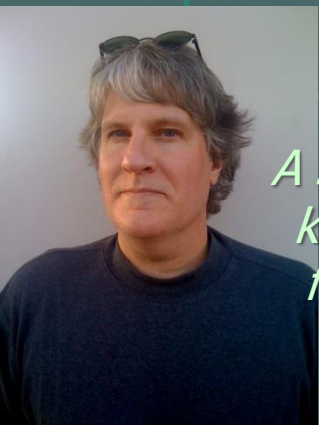
K3: — Raúl. *Túl sokat ő se találkozott a labdával.*

K3: — Ezzel együtt biztos vagyok benne, hogy *nem ízlene nagyon Zidane-éknak vereséggel búcsúzni a szezontól.*

K3: — Marad zárásként szombaton a Bilbao – Barca, tét nélkül. Persze a Barca számára azért lesz egy fontosabb meccs — *egy picikét...* Holnap este a BL-döntő.

# Alakzatprodukción – alakzatomegértés

## 1. A „standard pragmatikai szemlélet”



*A szakirodalom „standard pragmatikai szemlélet” címszó alatt tárgyalja a klasszikus pragmatika (Searle és Grice közös nevezőre hozott) alakzatomfelfogását. Raymond W. Gibbs, akitől az elnevezés ered, a következő, egymással összefüggő téziseket tulajdonítja neki:*

1. A mondat/megnyilatkozás teljes szó szerinti jelentésének elemzése kötelezően végbemegy még azelőtt, mielőtt az átvitt tartalom hozzáférhetővé válna.
2. A szó szerinti jelentés valamiképpen rossz, hibás, tökéletlen kell, hogy legyen kontextusában, különben a figuratív jelentés keresése el sem indul. A figuratív jelentés nem is érhető el, ha a szó szerintinek van értelme az adott beszédhelyzetben.
3. Az alakzatokat nehezebb mentálisan feldolgozni, mint a szó szerinti kifejezéseket, mivel nagyobb kognitív erőfeszítést (következtetési műveletet) igényelnek a befogadótól.



# 1. A „standard pragmatikai szemlélet”

## Kérdések:

- Mennyire pontos a klasszikus pragmatika iménti jellemzése?
- Lehet-e Searle és Grice felfogását egy kalap alá venni?
- Pszichológiailag reális-e a standard pragmatikai modell?

# 1.1. Grice implikatúraelmélete



**H. Paul Grice**  
(1913–1988)

*Logic and conversation* (1967/1975)

**A figuratív jelentések társalgási implikátumok (minőségmaxima, a tautológia esetében a mennyiség 1. maximája).**

- ❑ Minden figuratív jelentés egyszeri (alkalmi) társalgási implikatúra? (Nem.)
- ❑ A Grice-féle „tesztekkel” (törölhetőség, leválaszthatatlanság stb.) egyértelműen eldönthető, hogy az alakzatjelentés implikatúra? (Nem.)
- ❑ Grice modellje a megértés egész folyamatát magyarázni tudja? (Nem.)
- ❑ A maximák értelmezhetők szükséges és elégséges feltételekként? (Nem.)

# 1.2. Searle alakzاتفelfogása

John R. Searle  
(1932–)

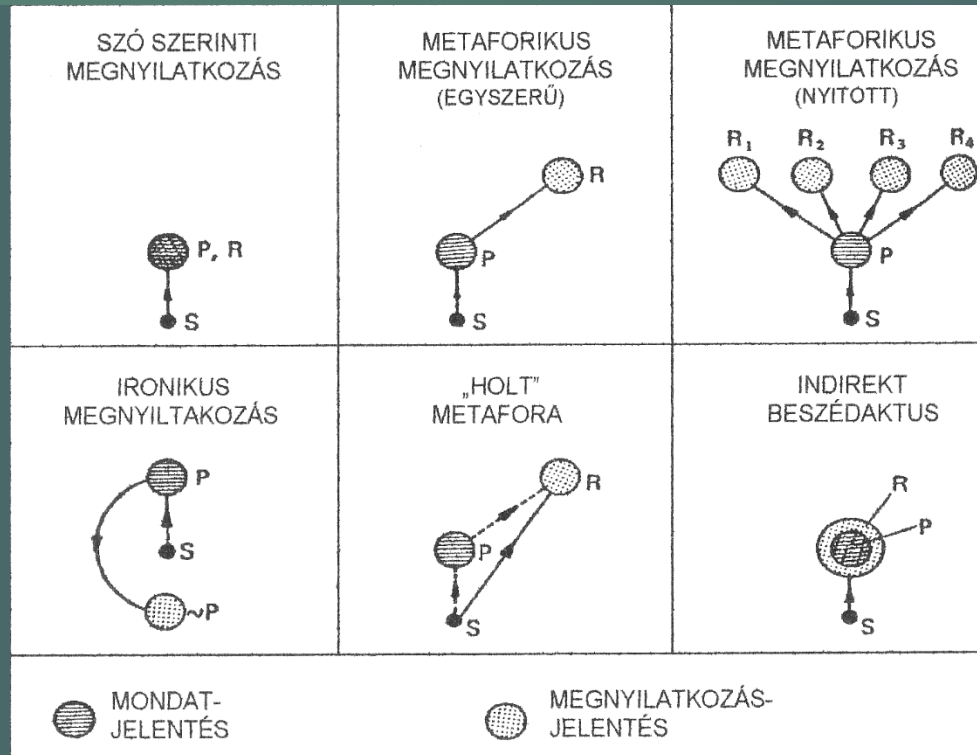
University of California  
Filozófia Tanszék



A téma szempontjából  
fontos cikkeinek  
(Indirect speech acts,  
Metaphor, Literal meaning)  
gyűjteménye:

*Expression and meaning:  
Studies in the theory of  
speech acts (1979)*

# 1.2. Searle alakzاتفelfogása



Searle (1979) ábrája az alakzاتفajtákról

# 1.2. Searle alakzاتفelfogása

## A metafora megértésének 3 fázisa:

1. Léteznie kell valamilyen közös stratégiának (vagy stratégiáknak), amely (vagy amelyek) révén a hallgató képes rájönni arra, hogy a beszélő metaforikusan fejezte ki magát. Van tehát egy jel, egy „kioldó” (trigger); enélkül nem is gondolunk másra, mint a szó szerinti jelentésre.
2. Miután az elme megkapta a jelzést,  $P$ -ből bizonyos elvek szerint kikalkulálja  $R$  lehetséges értékeit. Searle szerint ezeknek az elveknek a megállapítása a metafora problémájának lényege.
3. További stratégiák vagy elvek működnek közre, amelyek  $S$  ismeretében segítenek leszűkíteni a potenciális  $R$ -ek halmazát, és föllelni abban a szándékolt aktuális jelentést.

# 1.2. Searle alakzاتفelfogása

1. A legáltalánosabb „kioldó” stratégia Searle szerint: *„[a]hol a megnyilatkozás szó szerint véve hibás [defective], keress egy olyan megnyilatkozásjelentést, amely eltér a mondatjelentéstől!”*.

A „hiba” lehet nyilvánvaló hamisság, szemantikai képtelenség, a beszédaktus szabályainak vagy a társalgás elveinek megsértése. Searle tudja, hogy ez nem szükséges feltétel; találkozhatunk metaforikus megnyilatkozásokkal, amelyek szó szerint is tökéletesek mindenféle tekintetben.

# 1.2. Searle alakzاتفelfogása

2. A felismerést követő második fázisban történik a számításba jövő  $R$ -opciók feltérképezése egy algoritmus alapján. Ez az algoritmus Searle-nél „elvek” (sajnos nyitott) készlete. Mielőtt listázná őket, megpróbálja körülírni a fő stratégiát:

*„[a]mikor azt hallod, hogy »S (egy) P«, R lehetséges értékének megtalálásához nézd meg, miképp lehetne S olyan, mint P, a megfelelő szempont kiválasztásához pedig keresd P kiugró, jól ismert és megkülönböztető jegyeit!”*

A keresést nyolc (vagy még több) meghatározott elv könnyíti meg, amelyekből látszik, hogy a  $P \rightarrow R$  kapcsolatok nem esetlegesek, hanem szisztematikusak.

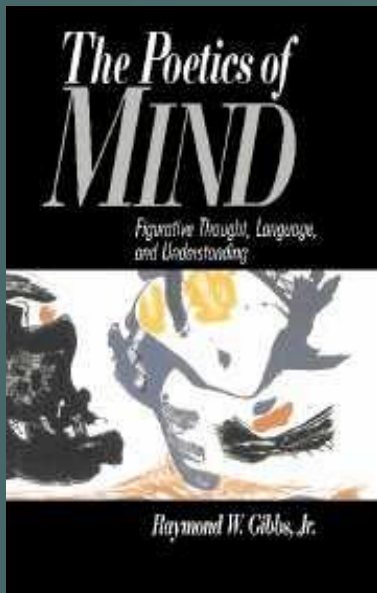
# 1.2. Searle alakzatfelfogása

3. Bármilyen szerepeljen a  $P$  pozíciójában, igen sok kiugró sajátossága lehet, amelyeket a searle-i elvek alapján mind le tudunk vezetni. Miután az algoritmus nem tartalmaz erre nézve semmilyen utasítást, kell egy harmadik fázis, hogy gondoskodjon a legesélyesebb  $R$  jelentés azonosításáról. Searle stratégiája ehhez: *„[m]enj vissza az  $S$  terminusra, és ellenőrizd, hogy a számos potenciális  $R$ -érték közül melyik a valószínű vagy egyáltalán lehetséges tulajdonsága  $S$ -nek!”*.

De meg is fordíthatnánk a dolgot: ha adva van az  $S$  terminus, gyorsabb és gazdaságosabb mindjárt a  $P$ -re vetíteni, és párhuzamos szűkítéssel keresni  $R$  értékét, mint kizárólag a  $P$ -re fókuszálva végigfuttatni az összes  $R$ -variációt, utóbb választva ki belőlük azt, amelyik  $S$ -re leginkább ráillik. Egy ilyen alternatíva, amely elveti a searle-i második és harmadik fázis szekvencialitását, nagyobb pszicholingvisztikai támogatást remélhet.



## 2. Gibbs pszicholingvisztikai kritikája és a közvetlen hozzáférés hipotézise



Legteljesebb  
összefoglalása (1994)



Raymond W. Gibbs, Jr.  
University of California (Santa Cruz)  
Pszichológia Tanszék

*/A Metaphor and Symbol c.  
folyóirat főszerkesztője./*

## 2. Gibbs pszicholingvisztikai kritikája és a közvetlen hozzáférés hipotézise

Gibbs a *kontextualizmus* karakteres képviselője.

A „közvetlen hozzáférés” alternatívája szerint

*adott kontextus esetén a megnyilatkozás teljes szó szerinti jelentésének megértése nem szükséges feltétele a nem szó szerinti jelentés elérésének.*

**Más szóval: a szó szerinti jelentés nem élvez prioritást a figuratív jelentésekkel szemben.**

- Ha pedig valóban ezt támasztják alá a laboratóriumi vizsgálatok, ahogy többen is (pl. Glucksberg, Keysar, Recanati) tényként számolnak be róla, akkor kétségessé válik minden olyan elmélet *pszichológiai realitása*, amelyben a szó szerinti kommunikáció normájának megsértése az alakzatinterpretáció első, kötelező állomása.

## 2. Gibbs pszicholingvisztikai kritikája és a közvetlen hozzáférés hipotézise

Lássunk egy példapárt Gibbs tesztszövegeiből!

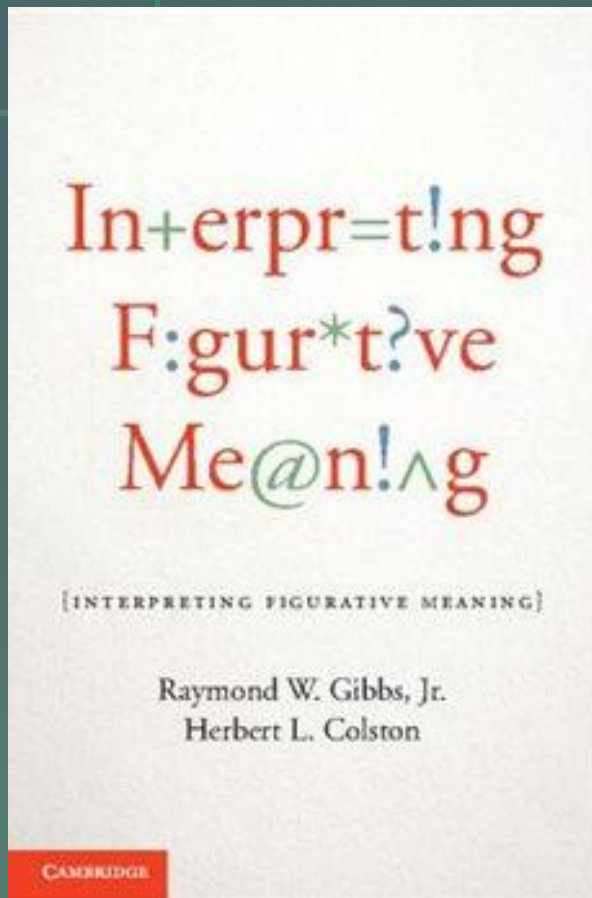
- Gus éppen befejezte a középiskolát, és nem tudta, mihez kezdjen. Egy nap látott egy hirdetést a haditengerészetről. Eszerint a haditengerészet nem pusztán munka, hanem kaland. Gus erre belépett. Nemsokára egy hajó fedélzetén találta magát, amint csupa unalmas dolgot csinál. Egyszer krumplihámozás közben ezt mondta pajtásának:  
— *Ez tényleg izgalmas élet.*
- Gus éppen befejezte a középiskolát, és nem tudta, mihez kezdjen. Ezért elment és belépett a haditengerészet kötelékébe. Nemsokára egy hajó fedélzetén találta magát, amint csupa unalmas dolgot csinál. Egyszer krumplihámozás közben ezt mondta pajtásának:  
— *Ez tényleg izgalmas élet.*

## 2. Gibbs pszicholingvisztikai kritikája és a közvetlen hozzáférés hipotézise

Gibbs szerint a közvetlen hozzáférés hipotézis ellen felhozott kifogások nem indokolják annak felülvizsgálatát:

- a direkt feldolgozás nem zárja ki, hogy az emberek adott esetben elemezzék bizonyos aspektusait az *egyes szavak* szó szerinti jelentésének, miközben azonosítják a beszélő szándékát;
- a hipotézisből az sem következik, hogy soha nem tart tovább a figuratív jelentés megértése, mint a szó szerintié – nyilvánvaló, hogy olykor számottevő időt vesz igénybe például egy-egy eredeti (pl. költői) metafora megfejtése;
- az újszerű kifejezések megértése sem azért tart tovább, mert el kell vetni az első fázisban levezetett szó szerinti jelentést, majd megtalálni a kapcsolatot közte és a kontextus között, hanem azért, mert nehéz összeegyeztetni a figuratív jelentést (!) a kontextussal.

**Ez az érvelés azonban a *circulus vitiosus* gyanúját kelti, hiszen ha a kontextus befolyásolja a megfelelő jelentés megtalálását, akkor az így nyert (egyébként figuratív) jelentés és a kontextus között aligha lehet össze nem illés!**



Gibbs egy nemrég megjelent, Herbert Colstonnal közösen írt könyvében revideálja álláspontját azt hangsúlyozva, hogy egyetlen eddig ismert egyszerű modell, így a közvetlen hozzáférés hipotézis sem képes önmagában számot adni az empirikus vizsgálatok ellentmondásos eredményeiről. Olyan széles elméleti keretet javasolnak, amely számos, a feldolgozást befolyásoló tényezőt figyelembe vesz (pl. eltérő egyéni képességek, nyelv- és műfajspecifikus eltérések, a módszer és azon belül a feladat típusa, amelyet a pszicholingvisztikai kísérletek adatközlőknek meg kell oldaniuk). Valóban sok múlik az alkalmazott módszeren és azon, (mennyire) konvencionális vagy nem konvencionális nyelvi példákkal tesztelik az alanyokat a kutatók.

# Rachel Giora: vezérjelentések, többlépcsős értelmezés

## Rachel Giora

Tel Aviv University  
Nyelvészeti Tanszék

Könyve:

*On our mind:  
salience, context, and  
figurative language*  
(2003)





# Prof. Rachel Giora, Ph.D.

Department of Linguistics

Tel Aviv University

Tel Aviv, 69978

Israel

Phone: 972-3-6405024

Fax: 972-3-6405109

Email: [giorar@post.tau.ac.il](mailto:giorar@post.tau.ac.il)

### 3. Rachel Giora: vezérjelentések, többlépcsős értelmezés

Láttuk, hogy a pszicholingvisztikai vizsgálatok eredményei ellentmondásosak:

- úgy tűnik, az átvitt szóhasználat némely eseteit már a feldolgozás kezdeti szakaszában nem szó szerint értjük, ha a szövegkörnyezet ennek a jelentésnek kedvez (→ ez az állítás ellentmond a nyelvi bemenet prioritását valló standard pragmatikai modellnek);
- máskor viszont túl gyengének bizonyul a kontextus ahhoz, hogy meggátolja a bele nem illő szó szerinti vagy nem szó szerinti jelentés aktiválódását (→ ez a tény pedig Gibbs közvetlen hozzáférés hipotézisével összeegyeztethetetlen).



### 3. Rachel Giora: vezérjelentések, többlépcsős értelmezés

A szintézis lehetséges útját Giora mutatta meg pár éve a *vezérjelentés* (most salient meaning) fogalmának bevezetésével és **többlépcsős, moduláris** alapokon nyugvó magyarázatával.

Ahhoz, hogy egy szónak, szószerkezetnek vagy akár mondatnak (l. proverbiumok, helyzetmondatok) valamely jelentése a vezérjelentés rangjára emelkedjen,

- kódolva kell lennie a mentális lexikonban;
- a lexikai egység többi jelentéséhez képest ki kell emelkednie a gyakoriság, a megszokottság, a konvencionális és a prototipikus skáláján.

### 3. Rachel Giora: vezérjelentések, többlépcsős értelmezés

A vezérjelentés lehet szó szerinti (1–2.) és figuratív (3–4.) is:

- (1a) Hamid Karzai ígéretet tett arra is, hogy *lefegyverez* százezer milicistát.
- (1b) A bizalom és az őszinteség nemre, korra való tekintet nélkül mindenkit *lefegyverez*.
- (2a) A Bing Crosby főszereplésével bemutatott *The king of jazz* című mozifilmben felcsendült Gershwin egyik nagy *slágere*, a Kék rapszódia.
- (2b) Karácsonyi roham az üzletekben – a DVD és a plazmatévé a *sláger*.

### 3. Rachel Giora: vezérjelentések, többlépcsős értelmezés

A vezérjelentés lehet szó szerinti (1–2.) és figuratív (3–4.) is:

- (3a) Úgy látom, egyetemista létedre nem sok *sütnivalód* van.
- (3b) Szept. 5. „Vasárnapi túra II”, melyet kezdő kerékpárosoknak is ajánlunk. Találkozó: a Mecsek Áruház előtt 9.30-kor. A Kantavári forrásnál szalonnasütés (ha nincs tűzgyújtási tilalom). Mindenkinek legyen *sütnivalója*.
  
- (4a) A sorozat következő epizódjában Cristobal *kitálat*: mindent elmond Pedrónak arról, mi történt közte és Nadia között.
- (4b) Nyolc órát harangoztak, mikor Vitorisz hazajött; leült, várta a vacsorát. Az asszonynak még nem volt szava hozzá. [...] Károly várt egy pillanatig. Csönd. Akkor vállat vont. [...] S halkan füttyült, míg az asszony *kitálalt*.

# 3. Rachel Giora: vezérjelentések, többlépcsős értelmezés

## Az interpretáció menete, szakaszai:

1/ Az első fázisban a kontextusnak korlátozott szerepe van: először a hallott vagy olvasott megnyilatkozás lexikonban tárolt összetevőinek vezérjelentése vagy vezérjelentései hívódnak elő, amely folyamatra a külső, nem nyelvi információknak nincs közvetlen ráhatása, hiszen azok feldolgozása párhuzamosan, de elkülönült részegységekben zajlik.

*A megértés első szakaszában tehát sem a szószerintiség, sem a kontextuális alkalmasság szempontja nem merül fel.*

2/ A második lépcsőben megtörténik a kontextusnak a lexikai modul kimenetével való egyeztetése.

*A kontextus értelmező funkciója akkor válik meghatározóvá, ha több vezérjelentés verseng egymással, vagy a vezérjelentés nem illeszkedik az adott szövegösszefüggésbe.*

# 3. Rachel Giora: vezérjelentések, többlépcsős értelmezés

Giora modularizmusa némileg eltér a fodori örökségtől:

- *a lexikai hozzáférés mechanizmusa rendezett, a jelentések súlyozva vannak: a vezérjelentéseket gyorsabban elérjük gyakoriságuk, ismerősségük, konvencionális és prototipikus voltuk révén;*
- *a jelentések kiemelkedése és háttérbe szorulása a konvenció és a használat (azaz a kontextus) dinamikus kölcsönhatásának eredménye;*
- *a vezérjelentés kontextusfüggetlensége tehát csak annyit jelent, hogy az aktuális szövegkörnyezetnek nincs szelektív befolyása a lexikai műveletekre a megértés kezdeti fázisában*

(lehet prediktív szerepe: felgyorsíthatja, elősegítheti a megfelelő jelentés kikövetkeztetését akár még azelőtt, hogy magát a nyelvi stimulust észlelnénk – de nincs hatással a lexikális elérésre, következésképp képtelen blokkolni a vezérjelentéseket).

# 3. Rachel Giora: vezérjelentések, többlépcsős értelmezés

## KONKLÚZIÓ:

- ***a pszicholingvisztikai eredmények inkább alátámasztják a standard pragmatikai modellt, semmint romba döntenék,***

amennyiben:

- nem a komplett mondatjelentést, hanem a lexikai jelentést vesszük alapul;
- és elvetjük a szó szerinti jelentés fogalmát, felváltva azt a *konvencionális jelentés* vagy a *vezérjelentés* terminusokkal.

***Erős bizonyítékok szólnak ugyanis amellet, hogy a vezérjelentés(ek) aktiválódása, s nem a szó szerinti jelentés azonosítása az első lépcsője a hétköznapi megértésnek.***

# 4. A relevanciaelmélet alakzatfejezete

## Az alakzatok relevanciája

- **Jövedelmező-e az átvitt értelem?**
- **Hogyan felel meg a kommunikatív relevancia elvének?**

→ olyan mértékű *extra kognitív hatás*nak kell keletkeznie, amely kárpótolja a hallgatót a nagyobb erőfeszítésért, és amely nem jelentkezne, ha nem éppen úgy fejezné ki magát a beszélő

**A trópus fogalmának dekonstrukciója:** megkísérlik a metaforáról és az iróniáról kimutatni, hogy kevesebb közük van egymáshoz, mint előbbinek az ún. közelítő vagy „laza”, utóbbinak pedig az ún. visszhangoztatott megnyilatkozásokhoz

Vizsgáljuk meg, vajon

- *a klasszikus retorika szemléletmódja fölött tényleg eljárt-e az idő;*
- *mennyiben tudja a relevanciaelmélet túlszárnyalni a régi retorikát?*

***Ütköztessük a két szemléletet a fő gondolatok mentén!***

## 4. A relevanciaelmélet alakzatfejezete

### **Retorika:**

**I/a.** Világos, hol húzódik a határ a szó szerinti és a nem szó szerinti jelentés között.

### **Relevanciaelmélet:**

**I/b.** Nem lehet élesen elválasztani a szó szerinti és a nem szó szerinti jelentéseket.



## 4. A relevanciaelmélet alakzatfejezete

### Retorika:

**II/a.** A szó szerinti és nem szó szerinti megnyilatkozások interpretációja eltér egymástól.

### Relevanciaelmélet:

**II/b.** A szó szerinti és nem szó szerinti megnyilatkozások interpretációja ugyanúgy zajlik.

## 4. A relevanciaelmélet alakzatfejezete

### *Retorika:*

**III/a.** A trópusok szó szerint hamisak; hamisságuk felismerése indítja el a specifikus értelmezést a szó szerinti jelentésre támaszkodva.

### *Relevanciaelmélet:*

**III/b.** A trópusok nem föltétlenül hamisak szó szerint; nem is sértenek semmilyen konvenciót, amelyen megértésük alapulna.

## 4. A relevanciaelmélet alakzatfejezete

### *Retorika:*

**IV/a.** A trópusok figuratív jelentése megadható szó szerinti parafrázissal.

### *Relevanciaelmélet:*

**IV/b.** A trópusok teljes jelentése nem parafrázálható szó szerint veszteség nélkül.

## 4. A relevanciaelmélet alakzatfejezete

### Retorika:

**V/a.** Az ún. közelítő használat és a metafora két külön jelenség: míg amaz egyszerűen csak „kerekítve” írja le a valóságot, a metafora egy fogalmat egy másik fogalomra visz át valamilyen nyílt vagy látens hasonlóság alapján.

### Relevanciaelmélet:

**V/b.** A metafora a közelítő használat egy esete: mindkettőnél hasonlóság áll fenn a beszélő gondolatának propozíciós formája és a gondolatot ábrázoló megnyilatkozás propozíciós formája között.

Közelítő használat: pl. „Tíz óra van.” (10:02-kor), „Ezer forint volt.” (985 Ft-ba került.)

## 4. A relevanciaelmélet alakzatfejezete

### Retorika:

**VI/a.** Az irónia olyan alakzatfajta, amelynek szándékolt jelentése épp az ellenkezője a szó szerinti jelentésnek.

### Relevanciaelmélet:

**VI/b.** Az irónia egy személynek vagy személyeknek tulajdonított gondolat visszhangoztatása sugallt disszociatív attitűddel.